



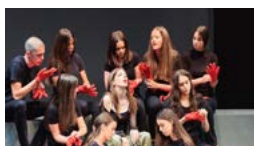
OSAM PREDSTAVA • JEDNA SCENA • TISUĆU PITANJA

KAZALIŠTE • EMOCIJE • ŽIVOT

„inBox” ponovno otvara svoju kutiju, a iz nje ove godine izlaze priče o ljubavi, nasljeđu, uspjehu, odgovornosti, prijateljstvu, domu, empatiji i identitetu



6. „inBox” OTKRIVA: 8 predstava u programu



Naopaka bajka; Ja, glumica!; Beng, beng; Gidionov čvor; Nasleđe; Ručni rad; Čaša; Uspješna.hr

BORBA ZA NAGRADE

Tko će biti najbolji?

Odlučuju Gordana Boban, Drago Buka, Dragan Komadina, Vedran Fajković, Mirza Skenderagić, Ivana Pekušić, Mija Halilagić, Dragana Petraš, Azra Halitović



NOVI TRAVNIK

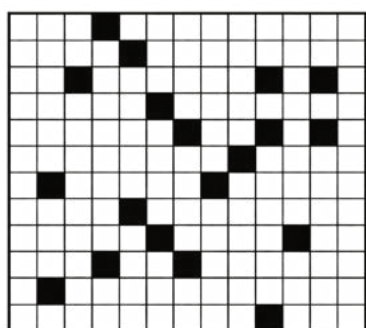
#MjestoZaSve



Gradonačelnik poručuje: „Uživaj u predstavama, ali nemoj zaboraviti odvojiti vrijeme i za Novi Travnik. Prošetaj njegovim ulicama, upoznaj njegove ljude, popij kavu bez žurbe i dopusti da ti grad pokaže ono što se možda ne može pronaći u festivalskom programu.”

NAGRADNA KRIŽALJKA

Osvoji fetsivalsku nagradu!



LJUDI

Tko stoji iza „inBoxa”?



ŠAPAT ZVIJEZDA

„inBox” horoskop: Što vam zvijezde spremaju iza kulisa?



I JOŠ...

ZANIMLJIVOSTI | PARTNERI | FESTIVALSKE PRIČE | RADIONICE | PROMOCIJE | ZLOŽBE | NATJECATELJSKI PROGRAM | PROGRAM ZA DJECU I MLADE | KULTURNA BAŠTINA NOVOG TRAVNIKA... ponešto za svakoga jer draga publika, „inBox” je vaš!

riječ dana

Što je InBox?



InBox je odavno prestao biti samo nekoliko festivalskih dana. Postao je dio naših života. Dok živimo svoje svakodnevce, paralelno stvaramo jedan vlastiti društveni i kulturni prostor u sredini u kojoj djelujemo. Prostor koji iz godine u godinu raste, mijenja se i okuplja sve više ljudi. Naša ambicija nikada nije bila da InBox bude najveći. Željeli smo da bude svoj, prepoznatljiv i neponovljiv. Danas s ponosom možemo reći da je InBox postao relevantno mjesto susreta regionalne kazališne scene. Kroz festival su prošli brojni

eminentni umjetnici i autori iz zemalja regije. Iz tih susreta nastala su prijateljstva, suradnje i kontakti koji nadilaze festivalske dane. Sve češće umjetnici sami prepoznaju InBox kao mjesto na kojem žele pokazati svoje nove radove, a broj prijava na naš festivalski natječaj iz godine u godinu raste. To je za nas vrijedna potvrda njegova umjetničkog kontinuiteta i mjesta koje je zauzeo unutar regionalnog kazališnog prostora. Jednako nam je važan i naš natječaj za najbolji novi dramski tekst u regiji. Njime želimo otvoriti prostor novoj dramskoj književnosti, potaknuti autore da pišu i dati novim tekstovima priliku da pronađu svoj put prema sceni. U tome vidimo jednu od svojih važnih festivalskih misija: ne samo prikazivati kazalište, nego sudjelovati u njegovu nastajanju. A ono što nam je posebno drago i što svake godine iznova stvara atmosferu InBoxa jest naša publika. InBox živi s publikom cijele godine. Živi u iščekivanju. U fotografijama i snimkama kojima se vraćamo, u uspomenama na četiri festivalska dana koja, čini se, nikada ne završe sasvim. To je ono što nas posebno raduje: osjećaj da publika ne dolazi samo na InBox, nego da InBox nosi sa sobom kroz cijelu godinu. Raste i naš festivalski tim. Dolaze novi ljudi, posebno mladi, koji u InBoxu prepoznaju prostor za učenje, rad, stvaranje i vlastito umjetničko

Ponovno nam je došao rujan i ponovno se u nama probudilo ono isto, dobro poznato uzbuđenje i radost jer smo uspjeli pripremiti još jedan InBox. Što je InBox nama, a što želimo da bude za vas, otkriva direktorica Festivala.

sazrijevanje. Važno nam je da djeca i mladi rastu uz festival. Zato smo ove godine program otvorili različitim generacijama – od najmladih, predškolske djece, preko školskog uzrasta, do programa namijenjenog mladima. Ove godine željeli smo da inBox dobije i jednu humanu dimenziju. U okviru festivalskog programa organiziramo akciju darivanja krvi i svakog davatelja nagraditi. Želimo pokazati kako umjetnost mora imati osjećaj brige za društvo kojem pripada. Sve ovo ne bismo mogli ostvariti sami. Zato zahvaljujemo našim pokroviteljima, partnerima i sponzorima, a prije svega Gradu Novom Travniku, koji kontinuirano prepoznaje vrijednost inBoxa i podržava njegov rast. Hvala svima koji svojom podrškom omogućavaju da ideje festivalskog tima postanu stvarnost. Dragi umjetnici i kolege koji ste nam došli – želim da se na inBoxu osjećate dobro i prijateljski. Želim da osjetite ono zbog čega se umjetnici vraćaju: energiju festivala, grada i publike.

A vama, draga naša publiko, želim da uživate u svemu što smo ove godine pripremili. InBox je vaš! Dobro nam došli.

Anela Križanac, direktorica Festivala

Dobrodošli u Novi Travnik!

Pozdrav dragi prijatelji, zaljubljenici u kazlišnu scenu i daske koje život znače!



Dobrodošli u Novi Travnik, dobrodošli u veliku InBoxovu obitelj, koja se 2026. godine okuplja šesti put.

Vjerujem kako ćete uz bogat festivalski program upoznati i grad koji vas dočekuje otvorena srca.

InBox je tijekom proteklih godina prerastao okvire „samo jednog kulturnog događaja u nizu“. Postao je dio identiteta Novog Travnika, mjesto susreta dobrih ljudi i pozitivne energije. Upravo su ti susreti ono što Festivalu daje posebnu vrijednost.

Kad se predstave završe, svjetla pozornice ugase, ostaju dojmovi, razgovori, nova poznanstva, prijateljstva, uspomene. To je dodana, i najveća, vrijednost InBoxa. On nas, iz godine u godinu, podsjeća koliko nam je važno imati mjesto na kojem ćemo biti i stvarati zajedno.

Zato nas posebno raduje što je Novi Travnik i ovaj put festivalski domaćin. Ponosni smo što naš grad, u nekoliko festivalskih dana, postaje mjesto susreta različitih generacija i umjetnika iz različitih

država. InBox je najbolji dokaz da kultura ne poznaje granice, ne mjeri kreativnost veličinom grada, udaljenostima... On okuplja i povezuje kreativne, hrabre ljude koji odvažno i ustrajno stvaraju kvalitetne, kazališne događaje i dobru energiju.

Pozivam Vas da tijekom festivalskih dana uživate u predstavama, upoznate ljude koji čine srce i dušu InBox festivala. Pozivam vas da nadete vrijeme i za Novi Travnik. Prošetajte njegovim ulicama, upoznajte ljude, popijte kavu bez žurbe i dopustite da vam grad pokaže ono što se možda ne može pronaći u festivalskom programu.

Nadam se da ćete iz našeg #MjestaZaSve ponijeti lijepe uspomene zbog kojih ćete nam se s radošću ponovno vraćati.

Stjepan Dujo, gradonačelnik

Gradonačelnik vas poziva da upoznate Festival koji je gradu dao novu energiju, ali i otkrijete grad koji je Festivalu postao dom.

RAZGOVOR SA...

Što nas čeka na 6. InBoxu?

Selektorica Ivana Pekušić otkriva što se krije iza ovogodišnjeg izbora predstava i zašto je InBoxu važnije otvoriti vrata kazališta nego postaviti granice među njegovim poetikama.



Što ste ove godine željeli ponuditi publici kroz natjecateljski program InBoxa i kakvo iskustvo želite da gledatelj ponese iz kazališne dvorane?

Ovogodišnji natjecateljski program Regionalnog festivala malih teatarskih formi InBox nastao je iz želje da publici ponudimo različita kazališna iskustva: da je nasmijemo, dirnemo, potaknemo na razmišljanje, ponekad iznenadimo, ali prije svega pozovemo na susret s kazalištem.

Program je vrlo raznolik. Je li upravo ta raznolikost bila Vaša namjera?

Šest odabranih predstava međusobno se razlikuju po temama, poetikama i izvedbenim pristupima. Od osobnih priča i intimnih monodrama, preko društveno angažiranih tema, crnog humora i satire, do Andrićeve književne baštine, ovogodišnji program ne pokušava nametnuti jednu kazališnu estetiku. Naprotiv, željeli smo otvoriti prostor različitim pogledima i različitim načinima kazališnog pripovijedanja. Neke će predstave biti bliske široj publici, dok će za druge trebati više koncentracije, iskustva i spremnosti na promišljanje. Upravo u tom rasponu vidimo njihovu vrijednost.

InBox se održava u sredini u kojoj publika nema svakodnevni susret s profesionalnim kazalištem. Kako vam je pri selekciji bilo važno razmišljati o publici za koju pripremате program i o njezinu odnosu prema kazalištu?

InBox raste zajedno sa svojom publikom. Zato nam je bilo važno osmisliti program tako da kazalište bude mjesto susreta, a ne prostor u koji se ulazi sa strahom da nešto „nećemo razumjeti“. Vjerujemo da se kazališni ukus, znatiželja i potreba za novim iskustvima razvijaju postupno i to predstavama koje nam nešto daju, ali

nas istodobno i pozivaju napraviti još jedan korak prema mjestima na koja ranije nismo kročili.

Ovogodišnji program otvara i neke vrlo ozbiljne i osjetljive teme, od vršnjačkog nasilja i odgovornosti odraslih u „Gidionovu čvoru“ do pitanja nasljedja, tradicije i položaja žene u predstavi „Nasleđe“. Koliko vam je bilo važno da kazalište progovori i o temama koje možda nisu uvijek ugodne, ali su nam vrlo bliske?

Kazalište za mene nije samo prostor zabave, iako vjerujem da i ozbiljne teme mogu biti ispričane na način koji je gledljiv, živ i blizak publici. Upravo zato mi je bilo važno da u programu imamo predstave koje otvaraju pitanja o kojima možda ne razgovaramo dovoljno ili ih često pokušavamo pojednostaviti. „Gidionov čvor“ vrlo snažno govori o odgovornosti odraslih prema mladima, školskom sustavu i onome što se događa kada prestanemo slušati jedni druge, dok „Nasleđe“ otvara pitanja tradicije, ženskog identiteta i onoga što generacijama prenosimo dalje. Mislim da je vrijednost kazališta upravo u tome što nas može dovesti pred pitanje koje možda nije ugodno, ali nas tjera da zastanemo i damo si vremena razmisliti o njemu.

U programu su i dvije predstave koje polaze od književnog predloška: Andrićeva „Čaša“ i „Ručni rad“ Jean-Claudea Danauda, koji donosi sasvim drugačiji, crnohumorni pogled na ljubav i brak. Je li vam bilo važno imati i takav raspon kazališnih jezika?

Svakako. „Čaša“ je primjer kako snažan književni predložak može kroz malu, gotovo intimnu formu progovoriti o velikim temama poput Bosne, pripadnosti, tradicije i odlaska. S druge strane, „Ručni rad“ potpuno mijenja ton i kroz apsurd, crni humor i farsu

govori o ljubavi, odnosima i stereotipima. Upravo takvi susreti različitih kazališnih jezika čine mi se dragocjenima za jedan festival malih teatarskih formi. Mala forma ne znači nužno i malu temu već, često, upravo suprotno.

Ove godine „inBox“ donosi i dvije predstave koje bi publici mogle biti posebno bliske: „Ja, glumica“ i „Uspešna.hr“. Što ih povezuje i zašto ste ih željeli imati u programu?

Obje predstave na vrlo različite načine govore o ulozi žene i očekivanjima koja joj društvo postavlja, ali pritom ne nude istu vrstu kazališnog iskustva. „Ja, glumica“ je intimnija, osobnija i oslonjena na iskustvo same glumice, dok „Uspešna.hr“ kroz humor, satiru, ples i četiri različita ženska glasa propituje što danas uopće znači biti uspješna. Mislim da će se mnogi gledatelji, u tim pričama prepoznati jer je jedna lijepa osobina kazališta upravo ta da nas u tudjoj priči ponekad iznenadi vlastitim životom.

Ovogodišnji program zanimljivo je „ženski obojen“. Gotovo sve predstave govore o ženama ili ih potpisuju redateljice. Je li to bila svjesna selektorska odluka i što nam taj podatak govori?

Nije bila svjesna odluka, ali jest zanimljiv pokazatelj. Čini se da su žene ove godine jednostavno imale više toga za reći i dovoljno dobre razloge da ih poslušamo. A možda je to i najbolji dokaz da selekcija nije nastajala iz unprijet zadanah kategorija i da kazalište ne poznaje „ženske“ i „muške“ teme nego poznaje samo dobre i loše priče.

Festival već odavno nije samo natjecateljski program. Što, osim natjecateljskog programa, ove godine nudite djeci, mladima i publici?

Uz natjecateljski program, djeci i

mladima pružamo priliku da kazalište ne samo gledaju nego i sami stvaraju, a prateći program dodatno otvara prostor fotografiji, književnosti i filmu. Sve to dio je iste festivalske ideje: da se u nekoliko dana, na jednom mjestu, susretnu umjetnici i publika, različite generacije i različiti pogledi na svijet. Prateći program namijenjen djeci i mladima realiziramo u suradnji s lokalnim školama i vrtićima što je izuzetan način da kroz igru i predstave, u njima posijemo i njegujemo ljubav prema kazalištu. Osim dijela pratećeg programa koji je namijenjen isključivo djeci i mladima, tu je i dio programa i za sve one koji kazalište žele pogledati i iz nešto drugačijih perspektiva. Pripremili smo promociju knjige „Monodrame“ Vahida Durakovića, izložbu fotografija „inRole“ Petre Franjić i projekciju dokumentarnog filma „Gdje ideš?“. Iako su različite forme, sve ih povezuje kazalište i umjetnost kao tema, inspiracija, iskustvo ili prostor iz kojeg priče polaze. Sve aktivnosti pratećeg programa besplatne su za publiku, jer nam je važno da „inBox“ bude otvoren i dostupan svima. Zato pozivam publiku da nam se pridruži, pogleda predstavu, zaviri na izložbu, poslušaj razgovor o knjizi ili pogleda film jer možda upravo tako otkrije neko novo lice kazališta, ali i razlog da mu se ponovno vrati.

Što biste voljeli da gledatelji prepoznaju u festivalskom programu?

Program smo birali s velikom odgovornošću, ali i s velikom radošću. Svaka predstava u njemu ima svoj razlog, svoj glas i svoje mjesto i nadamo se da će svatko pronaći barem jednu koja će ga nasmijati, jednu koja će ga zadržati u tišini i jednu o kojoj će razmišljati još dugo nakon što se svjetla u gledalištu ugase jer kazalište počinje na pozornici, ali svoj pravi život nastavlja u nama. (Razgovor vodila: Gabrijela Cakalin)

Tko je tko u InBoxu?

IZA KULISA

Iza svake predstave koja počne na vrijeme, svakog reflektora koji zasvijetli, svake fotografije koja osvane i svakog gosta koji se osjeća dobrodošlo stoji netko iz ovog tima. Evo tko što radi.



Ako InBox ima adresu, puls i radno vrijeme, ona zna gdje je, kako diše i zašto baš sada treba biti tamo gdje jeste – DIREKTORICA FESTIVALA: Anela Križanac.

Drži sve konce u rukama. Ako neki konac zapne, vjerojatno već radi na tome da ga rasplete... ona će to najbrže jer ga je vjerojatno sama i zapetljala – PROJEK-TNA KOORDINATORICA: Ivana Pekušić.

Dva para ruku za sve ono za što nitko nije znao da će trebati... dok nije zatrebalo – PROJEKTNE ASISTENCE: Iva Maros i Andrea Stojak.

Kad treba znati, procijeniti, predložiti ili spasiti stvar stručnim mišljenjem, on je

prava adresa – STRUČNI SURADNIK: Damir Kustura.

Čovjek koji zna gdje je svaki kabel, svaki reflektor i svaki vijak. I koji vrlo dobro zna što će se dogoditi ako ga netko premjesti – ŠEF TEHNIČKE SLUŽBE: Gabrijel Grubešić.

Nevidljivi čarobnjaci bez kojih bi pozornica ostala samo pozornica. Svjetlo, zvuk, tehnika i ona čuvena rečenica: „Samo da još ovo namjestimo.” – TEHNIČKI TIM: Orhan Ibraković, Alojz Čakarić i Darko Trbara.

Zadužen da festival ima soundtrack. Jer nije dovoljno da se nešto događa – moramo imati i dobru glazbu – GLAZBENI UREDNIK:

Nikola Matošević.

Jedina osoba koja istodobno može paziti što smo rekli, kako smo rekli i jesmo li to slučajno napisali pogrešno – LEKTORICA I MODERATORICA: Perina Meić.

Kad treba nešto organizirati, prenijeti, pronaći, riješiti ili jednostavno „samo brzo završiti” – oni su već na terenu – VODITELJI OPERATIVNIH POSLOVA: Ivan Križanac i Marko Stojak.

Najveći tim, najviše zadataka i najmanje vremena. Oni su razlog zbog kojeg sve ono što nije uvijek lako u konačnici izgleda jednostavno i dobro – OPERATIVNI TIM: Petar Križanac, Danijel Križanac, Ivis Pekušić, Monika Perić, Marta Matošević,

Irena Kričančić, Gabrijela Grubešić, Tanja Džambas, Gordana Mlakić, Velimir Bugarin, Vanja Džambas, Oliver Skočibušić, Marijana Skočibušić, Luna Lisica, Amina Mujić, Sajra Duvnjak i Marijana Gazibarić.

Brine o tomu da se za InBox čuje prije nego što počne, da priča o njemu traje i da se o njemu ne prestane razgovarati i onda kad završi – ODNOSI S JAVNOŠĆU: Gabrijela Cakalin.

Čovjek odgovoran za ono zbog čega InBox izgleda kao InBox, a ne kao „još jedan događaj” koji je slučajno zalutao u grad – VIZUALNI IDENTITET: Dejan Pranjковиć.

Dok mi gledamo predstavu,

oni gledaju nas. I pritom uspijevaju uhvatiti trenutke koje želimo sačuvati – FOTO I VIDEO: Filip Šarić i Petra Franjić.

Brinu da InBox živi i izvan kazališne dvorane – na ekranima, mrežama i svim onim mjestima gdje danas počinje svaka dobra preporuka – DIGITALNI SADRŽAJ: Nikolina Lukić, Iva Maros i Monika Perić.

Festival bez domaćina nije festival, a InBox svoj dom ima u Domu kulture Novi Travnik – KOPRODUKCIJA: JU Dom kulture Novi Travnik

inBox.

Lice i ritam FESTIVALA

Oni koji su festivalu dali lice, zvuk, ritam i nagradu. inBox.

Novotravničke mažoretkinje



od milja zvane Ukraas Novog Travnika, postale su prepoznatljivi ukras festivalskog platoa, baš kao što su i ponos Novog Travnika. U svom sastavu imaju oko 80 članica u četiri dobne skupine. Nedavno su obilježile 15 godina postojanja. Njihove su voditeljice i trenerice Nikolina Lukić i Lorena Šarić.

Ivan Marin

je dizajner vizualnih komunikacija i stručnjak za strategiju brenda iz Novog Travnika koji je dizajnirao prepoznatljivi InBox logotip. Njegov rad obuhvaća razvoj vizualnih identiteta i dizajnerskih sustava, strategiju brenda, umjetničko vodstvo i digitalne komunikacije. Vizualni identitet inBoxa nastao je iz priče o maloj sceni K. M. „Korifej”, koju je osnivačica festivala opisala kao „kutijicu”. U

logotipu je slovo O oblikovano kao kutija unutar koje se nalaze stilizirane kazališne

inBox.

maske. Tako su u jednom jednostavnom znaku povezani naziv festivala, prostor iz kojeg je potekao i njegova kazališna priroda.

Autor InBoxove nagrade



Autor InBoxove nagrade je akademski kipar **Dejan Pranjковиć** iz Travnika. Njegovo stvaralaštvo obuhvaća kiparstvo, slikarstvo, ilustraciju, animaciju, dizajn i scenografiju.

InBoxova nagrada oblikovana je u bronci s tirkiznom patinom. Zamišljena je kao kutija koja se otvara i otkriva skriveni sadržaj. U toj simbolici prepoznaje se priroda scenskog prikaza – otvaranje novih svjetova pred publikom. Njena jednostavna forma skriva slojevitou poruku, a tirkizna patina ostavlja dojam svečanosti i trajnosti.

BBrothers



BBrothers poznati je glazbeni duo iz Travnika koji svojim energičnim nastupima uživo donosi prepoznatljive rock i pop hitove, uz zvuk gitara koji njihovim izvedbama daje posebnu atmosferu. Svojim će nastupom zaokružiti prvu festivalsku večer na inBox partyju, u kojem će publika moći uživati nakon završetka programa.

Amoroso Duo



čine violinistica Senka Slipac i akordeonista Vehbija Hodžić. Duo istražuje inovativne pristupe u izvođenju muzike, obuhvatajući repertoar od baroka, preko klasicizma i romantizma, do savremene muzike. Poseban akcenat stavlja na humanitarno djelovanje, vjerujući u snagu muzike koja povezuje ljude i nadilazi granice. Upravo će tom snagom muzike Amoroso Duo obogatiti i noć otvaranja Festivala, unoseći u svečani program svoju prepoznatljivu energiju i emociju.

POD LUPOM ŽIRIJA



Festival dodjeljuje:

- Nagradu za najbolju predstavu po ocjeni stručnog žirija
- Nagradu za najbolju predstavu po ocjeni žirija publike
- Nagradu za najboljeg glumca po ocjeni stručnog žirija
- Nagradu za najbolju glumicu po ocjeni stručnog žirija
- Nagradu za najbolji originalni dramski tekst

ČLANOVI FESTIVALSKOG STRUČNOG ŽIRIJA:



Drago Buka (predsjednik žirija) – doajen bh. glumišta i redatelj sa više od četrdeset godina aktivnog umjetničkog i glumačkog rada. Gotovo cijeli glumački radni vijek proveo je u sarajevskom Pozorištu mladih, gdje je ostvario mnoge zapažene uloge. Osim glumom, bavi se i prevodjenjem, dramaturgijom i režijom pa je u matičnom pozorištu režirao brojne predstave za djecu i omladinu. Također je glumio u mnogim radijskim i televizijskim dramama i serijama, kao i u nekoliko filmova. Kao glumac, na sceni Pozorišta za mlade i Pozorišta mladih igrao je u 55 premijernih projekata i režirao 11 predstava.



Gordana Boban – jedna od najpoznatijih bh. dramskih umjetnica. Ostvarila je značajnije uloge u više domaćih predstava, filmova i serija kao što su „Mjesečeva predstava“, „San ljetne noći“, „Biće, biće“, „U Zvorniku ja sam ostavio srce svoje“, „Sjećaš li se Dolli Bell“, „Prividenja iz srebrnog vijeka“, „Mliječni put“, „Ženski turbofolk bend“, „Kiselina“, „Gori vatra“, „Nafaka“ i „Lud, zbunjen, normalan“. Dobitnica je niza nagrada na festivalima diljem BiH za najbolju glavnu žensku ulogu među kojima je i nagrada za glumicu godine „BH radija 1“ 2008. godine te nedavno osvojena nagrada za najbolju glumicu 12. Festivala glumca BiH u Konjicu. Članica je glumačkog ansambla Kamernoga teatra 55 u Sarajevu.



Dragan Komadina – renomirani bh. dramaturg, dramski pisac i dramski pedagog. Autor je niza dramskih tekstova (Ravna ploča, Drang nach Westen, Dust Killer, Ajmo na fuka i dr.) praižvedenih u teatrima diljem BiH. Za svoj spisateljski i dramaturški rad u kazalištu nagrađen je brojnim nagradama među kojima su nagrada za najbolju dramaturgiju predstave „(Njegove) Tri sestre“ na 24. Međunarodnom festivalu autorske poetike „Dani teatra mladih“ i na Pozorišnim/Kazališnim igrama u Jajcu 2010., posebno priznanje žirija za najbolju dramaturgiju na 10. Festivalu bh drame u Zenici za predstavu „Stranci“, posebno priznanje za predstavu „Ajmo na fuka“ na 14. Festivalu bh drame u Zenici i nagrada „Zlatno pero“ za komad „Drang Nach Westen“ na manifestaciji Susreti kazališta Brčko 2016. Šef je Odsjeka za dramaturgiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu.

ČLANOVI ŽIRIJA ZA TEKST



Vedran Fajković (predsjednik žirija) – diplomirao dramaturgiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu u 2001. Radio kao dramaturg u Narodnom pozorištu u Tuzli nakon čega je radio kao urednik stranog filmskog programa za Federalnu televiziju BiH. Radio kao freelance scenarist na TV serijalima „Crna hronika“ i „Kućni ljubimci“ te kao umjetnički direktor i producent u Virtual Images Productions. Tijekom godina radio je i na mnogim projektima kao scenarist, reditelj, umjetnički direktor i producent. U razdoblju od 2010.-2013. je radio kao asistent na predmetima Scenarij i Historija drame na Sarajevo Film Academy i kao supervizor produkcije na dugometražnom animiranom filmu „Ptice kao mi“. Od 2017. radi kao predavač na predmetu Scenarij na Sarajevo Film Academy, a od 2020. godine predaje i na Odsjeku za Game Development and Design pri SSST (Sarajevo School of Science and Technology). Od 2011. je stalno zaposlen u Kamernom teatru 55 kao dramaturg gdje su izvedena dva njegova teksta: „Pozorište za početnike“ i „StećakLand“, a od 2025. obnaša funkciju direktora ove kazališne kuće.



Mirza Skenderagić – dramaturg, novinar, filmski i teatarski kritičar. Diplomirao je žurnalistiku i dramaturgiju u Sarajevu. Autor je nagrađivanih dokumentarnih filmova, drama i radiodrama, a dvostruki je dobitnik Heartefactove nagrade za najbolji regionalni savremeni angažovani dramski tekst. Prošlogodišnji je dobitnik nagrade za najbolji originalni tekst monodrame na Regionalnom festivalu malih teatarskih formi InBox za tekst „Nemoj sve prokokcati“. Njegove drame i dramatizacije izvođene su u BiH i regionu, a za radiodramu „Molitva za smrt“ dobio je nagradu „Nino Čatić“. Od 2019. član je redakcije Dramskog i dokumentarnog programa Radija BiH, gdje je napisao i režirao brojne radiodrame. Aktivno djeluje i kao teatarski i filmski kritičar, moderator, selektor i mentor na brojnim festivalima. Objavljuje eseje, studije, kritike i recenzije te učestvuje u radu emisija posvećenih filmu i teatru na BHRT-u. Smatra se jednim od najznačajnijih bh. autora i kritičara svoje generacije.



Ivana Pekušić – studirala dramaturgiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu. Posljednjih 17 godina radi u polju kulturnog menadžmenta, prvo kao dio tima Sarajevskog Filmskog Festivala, a potom 2017. godine završava edukaciju za provedbu prakse audio deskripcije u ulozi dramaturga te od tada, kroz realizaciju različitih projekata, kontinuirano radi na prilagodbi kazališnih predstava i filmskih ostvarenja slijepoj i slabovidnoj publici. Autorica je dramskih tekstova za djecu: „Poljsko cvijeće“, „Sudjenje Danu Lutalici“ i „Glazbeno šaputanje“ – inkluzivne predstave o nastanku glazbenog djela u produkciji Udruga „Novi zvuk“ Split po čijem dramskom predlošku je izrađen i istoimeni strip kojeg su ilustrirale osobe s razvojnim poteškoćama. Scenaristica je nagrađivanog kratkog igranog filma „Igra“ i dugometražnog dokumentarnog filma „Gdje ideš?“. Projektna je koordinatorica InBox festivala i članica selekcijskog odbora, a od 2022. godine radi u Franjevačkom medijskom centru „Svjetlo riječi“.

ŽIRI PUBLIKE:



Mija Halilagić



Azra Halitović



Dragana Petraš

ZANIMLJIVOSTI

Jeste li znali?

Iza zidova **Doma kulture Novi Travnik** desetljećima se odvija bogat kulturni i društveni život. Zavirite s nama u prošlost prostora u kojem se danas susreću kazalište, publika i InBox te otkrijte neke od zanimljivih, pomalo zaboravljenih priča koje su oblikovale kulturnu povijest Novog Travnika

Priradio: Velimir Bugarin



01 Jeste li znali da je današnji Dom kulture Novi Travnik nekada nosio ime Radnički dom Đuro Salaj Novi Travnik i da je već sredinom pedesetih godina bio jedno od važnijih kulturnih središta ovoga kraja?

02 Izgradnja Radničkog doma Đuro Salaj u Novom Travniku završena je 1956. godine, a njegovo svečano otvorenje okupilo je više od 600 gostiju iz Novog



Travnika, Travnika, Zenice, Sarajeva i Beograda. Tom je prigodom u velikoj dvorani zeničko kazalište izvelo dramu „Glorija” Ranka Marinkovića, čime je novi kulturni prostor odmah dobio dostojan početak. Radnički dom bio je zamišljen kao mjesto okupljanja i društvenog života grada.

03 U njemu su se nalazili dvorana za kino i kazališne predstave, knjižnica, prostorije za različite društvene aktivnosti te javni ugostiteljski objekt.

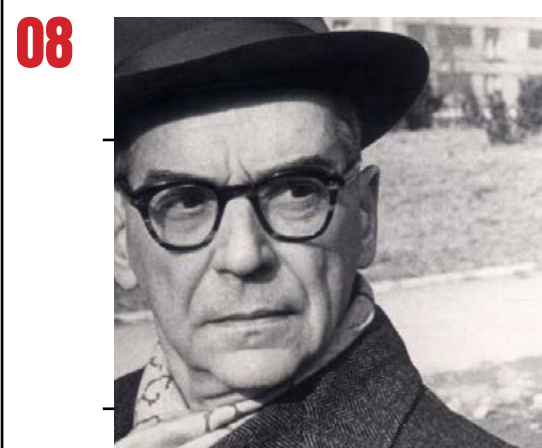
04 Kino je bilo opremljeno tada suvremenom cinemaskop tehnikom, a zanimljivo je da je upravo dvorana za filmske

i kazališne predstave među prvima u Jugoslaviji imala uređaj za reguliranje temperature.

05 Zahvaljujući tehničkim i prostornim mogućnostima doma, u Novi su Travnik mogla dolaziti kazališta iz različitih krajeva tadašnje Jugoslavije.

06 Godine 1958. gostovala je Sarajevska opera, koja je pred brojnom novotravničkom publikom izvela Gotovčevu operu „Ero s onoga svijeta”.

07 Posebno mjesto u kulturnom životu Novotravničana imala je knjižnica, osnovana 9. travnja 1958. godine pod nazivom Narodna biblioteka Novi Travnik. U početku je raspolagala s fondom od 850 knjiga na tadašnjih 12.253 stanovnika. Ipak, njezina je uloga u kulturnom životu Novog Travnika s vremenom postajala sve značajnija.



Među poznatim posjetiteljima knjižnice bio je i nobelovac Ivo Andrić, koji ju je posjetio 1963. godine.

09 Dom kulture nije bio samo mjesto gostovanja profesionalnih umjetnika. Prva domaća kazališna predstava izvedena je 1971. godine pred prepunom dvoranom. Bila je to drama „Kiša” koju je napisao i režirao Savo Škobić.

10 Koliko je kino bilo važno Novotravničanima najbolje govori podatak iz 1973. Tijekom te je godine prikazano ukupno 214 filmova, od čega 16 domaćih i čak 198 stranih. Održano je 728 filmskih predstava, a kino je tijekom godine posjetilo oko 145.000 gledatelja. Od toga je 21.000 gledatelja gledalo domaće, a više od 124.000 strane filmove.

11 Nakon prve polovice devedesetih godina Dom je promijenio naziv u Hrvatski dom, a potom je u kasnijem razdoblju ponovno nazvan Dom kulture Novi Travnik.

12 I za kraj, još jedan podatak koji će zasigurno probuditi nostalgiju kod ljubitelja filma. Nakon ratnih zbivanja, početkom novog milenija, 2004. godine, najgledaniji film bio je „Pasija” redatelja Mela Gibsona koji do današnjeg dana drži rekord u posjećenosti publike u domu kulture.



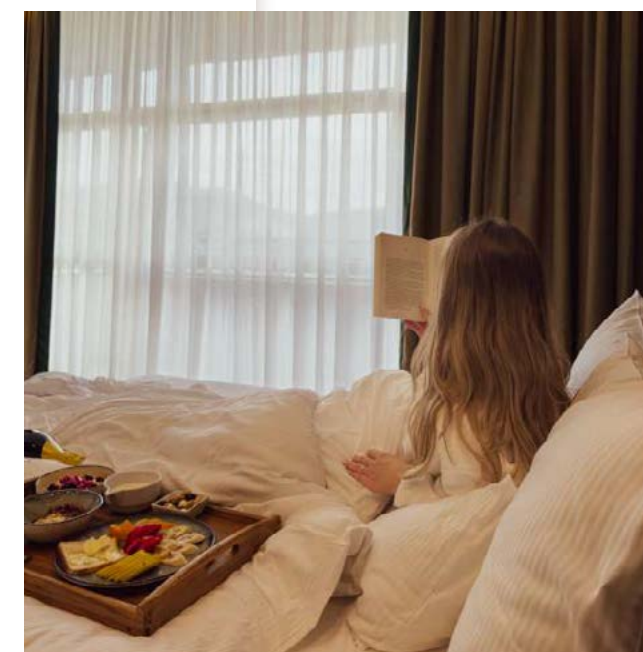
★★★★
HOTEL *Via*

Dobro došli!

Vaša
soba je
spremna!



Hotel Via



inBOX.kultura UŽIVO

**Natjecateljski program
InBox festivala**

Šest festivalskih naslova zbog kojih se ovog rujna KULTURA ne čita samo na papiru, nego doživljava uživo, na sceni. Šest različitih priča, poetika i pitanja koja ne nude brza ni jednostavna rješenja. Zato ovaj put predlažemo nešto drugacije i pomalo staromodno: **ugasite mobitel i pogledajte predstavu.**



1. Ja, glumica

Koliko uloga stane u jedan život?

„Ja, glumica” je predstava u kojoj će se prepoznati mnogi, osobito žene koje se iz dana u dan bore s nepreglednim popisom obaveza, moranjima, očekivanjima te vlastitim ciljevima, snovima i ambicijama. Može li se imati sve? Koliko uloga i života stane u jednog čovjeka?

U središtu predstave je odnos između privatnog života i javne uloge umjetnice te niz pitanja vezanih za višestruke identitete i odgovornosti koje suvremeni život nameće pojedincu.

„Ja, glumica” je predstava otvara pitanja o prilagodbi, ambicijama, očekivanjima i mogućnosti da na život gledamo iz nove perspektive. Istovremeno to je predstavu koja će vas nasmijati, dirnuti i inspirirati.

AUTORI KONCEPTA: Daria Lorenci Flatz, Ana Tonković, Larisa Lipovac Navojec, Emil Flatz

GLUMICA: Daria Lorenci Flatz

TEKST: Daria Lorenci Flatz, Ana Tonković
ZEMLJA I GODINA PRODUKCIJE: Hrvatska, 2026.

PRODUKCIJA: 4SOBE – kreativni laboratorij

TRAJANJE PREDSTAVE: 70 minuta



2. Gidionov čvor

Pitanje koje stiže prekasno

U predstavi „Gidionov čvor”, Gidionova majka Corryn i njegova profesorica Heather suočavaju se sa složenim pitanjima i problemima odrastanja mladih danas. Njihov susret potaknut je Gidionovim činom nakon kojeg povratka nema. Stvari nikada više ne mogu biti iste. Potraga za odgovorima počinje, baš kao i u stvarnosti u kojoj živimo, tek onda kada se problemi nagomilaju do točke u kojoj ni na jednostavna pitanja više nije moguće ponuditi jednostavne odgovore.

Što znamo i što mislimo da znamo o našoj djeci? Imamo li ih vremena pažljivo pogledati i saslušati ono što nam imaju reći? Koliko se nastavnici mogu baviti svakim djetetom pojedinačno? Predstava se bavi gorućim pitanjima i problemima koji se tiču školskog sustava, slobode izražavanja, vršnjačkog nasilja, kreativne slobode, utjecaja nastavnika, uloge roditelja, odgovornosti i jednih i drugih.

REŽIJA: Selma Alispahić

GLUMICE: Selma Alispahić i Džana Džanić

TEKST: Johnna Adams

DRAMATURG: Adnan Lugonić

ZEMLJA I GODINA PRODUKCIJE: Bosna i Hercegovina, 2023.

PRODUKCIJA: Pozorište mladih Sarajevo i Scena MESS

TRAJANJE PREDSTAVE: 70 minuta



3. Nasleđe

Ono što naslijeđujemo nije uvijek zapisano u oporuci

„Nasleđe” se bavi nevidljivim pritiscima, generacijskim obrascima odgoja, pravima žena, šutnjom i unutarnjim borbama koje oblikuju suvremene živote.

Predstava propituje mit o ženskoj bespomoćnosti i mehanizme patrijarhata koji su ugrađeni u društvene i osobne narative. Kroz primjer marginalizacije žena u nasljeđivanju i odricanja od nasljedstva pod utjecajem tradicije i obitelji, govori o generacijskoj šutnji koja se nameće, ali i o borbi žena protiv patrijarhalnih društvenih uloga. Što sve nasljeđujemo od svojih pretkinja i u kojoj nas mjeri to osnažuje, a u kojoj koči? Je li tradicija jača od zakona i u kojoj mjeri oblikuje ženski identitet i izbore? I možda najvažnije pitanje: što ostavljamo budućim generacijama u nasljeđe?

REŽIJA: Ivana Milenović Popović

GLUMICE: Ivana Milenović Popović, Milica Petrović i Renata Ignjić

TEKST: Ivana Milenović Popović, Milica Petrović, Donka Torov, Žarana Papić, Maja Anđelo, narodne izreke, svedočanstva žena iz kampanje „Koliki je moj deo?” i drugi izvori

ZEMLJA I GODINA PRODUKCIJE: Srbija, 2025.

PRODUKCIJA: DAH Teatar

TRAJANJE PREDSTAVE: 50 minuta

kultura UŽIVO



6. Uspješna.hr

Crveni tepih, velike nagrade i još veće tajne

„Uspješna.hr” je komedija koja kroz satiričnu dodjelu nagrade „Žena godine” razotkriva apsurdne suvremenog pojma uspjeha i pritiske savršenstva.

Što zapravo znači biti uspješna? I koja je cijena tog uspjeha? Ova predstava vodi nas ravno na glamurnu dodjelu nagrada imaginarnog portala Uspješna.hr – večer punu refleksija, velikih očekivanja i još većih tajni. Dok laureatkinje drže svoje govore zahvale, granice između javnog i privatnog počinju pucati, a iza sjaja priznanja otkrivaju se sumnje, strahovi i kompromisi koji se inače ne izgovaraju naglas.

Kroz niz duhovitih, oštih i emotivnih scena, uz ples, pjesmu i razigranu scensku energiju, predstava razotkriva suvremeni fenomen „uspješne žene” između nametnutih ideala, osobnih ambicija i neizbježne borbe sa samom sobom.

REŽIJA: Krešimir Dolenčić

GLUMICE: Mirna Medaković, Katarina Baban, Nika Ivančić i Dora Hasanec

TEKST: Ana Tonković

DRAMATURGINJA: Ana Tonković

ZEMLJA I GODINA PRODUKCIJE: Hrvatska, 2026.

PRODUKCIJA: Kazalište Moruzgva

TRAJANJE PREDSTAVE: 75 minuta



4. Ručni rad

Ljubav pod povećalom apsurd

„Ručni rad” Jean-Claude Danauda napisan je kao ruganje ekspanziji feminizma 70-ih godina prošlog stoljeća. Ismijavanje svakog pokušaja da se najdublje ljudske emocije stave u kalupe političke korektnosti za rezultat ima urnebesnu lakrdiju o ljubavi – komad „Ručni rad”. Od vremena kada je napisan.

U ovom crnohumornom komadu na tragu teatra apsurdna Jean-Claude Danaudje svoje likove doveo do nivoa tipova. Tri žene: čudovište, glupača i svetica obuhvaćaju gotovo sve stereotipe koje imamo o ženama i koji su rezultat pretvaranja ljubavne muke s muškarcima u ideologiju. Uzalud pokušaj da se ideologijom riješe emotivni problemi – ljudsko srce neutješno je i neizrecivo kada je u pitanju ljubav koju osjeća jedna žena. A u „Ručnom radu” ima ih čak tri.

Nakon komičnih zabuna, finale ove farse postavlja publiku pred jedno od najvažnijih pitanja svakog čovjeka: „A ljubav?”

REŽIJA: Radoslav Milenković

GLUMICE: Isidora Davidović, Mila Prosan i

Andrea Novaković

TEKST: Jean-Claude Danaud

ZEMLJA I GODINA PRODUKCIJE: Srbija, 2026.

PRODUKCIJA: Proces teatar

TRAJANJE PREDSTAVE: 80 minuta



5. Čaša

Stara priča koja govori o današnjici

Iz Andrićevog iskustva življenja s bosanskim fratriba nastala je književnoumjetnička refleksija o franjevcima Bosne Srebrene, jedan pripovijedački i romaneskni opus s bosanskim fratriba kao glavnim književnim likovima.

Predstava „Čaša” je zasnovana na istoimenoj Andrićevoj kratkoj priči, a kazuje o nasljeđu, tradiciji i ostanku, a sve kroz razgovor dvaju svećenika: fra Nikole i fra Petra koji iznose autorov pogled na dvije velike teme: Bosnu i emigraciju.

Predstava povezuje osobnu i kolektivnu povijest te kroz jednostavan razgovor progovara o pitanjima koja ostaju aktualna i danas. „Čaša” je bezvremenska priča o zemlji, ljudima i potrebi da razumijemo ono što nas oblikuje.

REŽIJA: Sonja Jovandić

GLUMCI: Matej Baškarad i Miro Barnjak

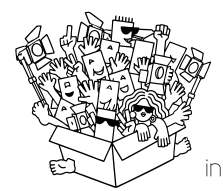
TEKST: Ivo Andrić

DRAMATURGIJA I DRAMATIZACIJA: Jelena Paligorić Sinkević

ZEMLJA I GODINA PRODUKCIJE: Bosna i Hercegovina, 2025.

PRODUKCIJA: Teatarska radiona Travnik i Hrvatsko narodno kazalište Mostar

TRAJANJE PREDSTAVE: 40 minuta



inBOX. IZVAN KUTIJE

DODATNA DIMENZIJA FESTIVALA: DODATAK IZVAN NATJECATELJSKOG PROGRAMA

PROGRAM ZA DJECU I MLADE u suradnji s osnovnim i srednjim školama



NAOPAKA BAJKA (predstava za djecu)

Predstava „Naopaka bajka” prva je domaća produkcija Dječje kazališne scene JU Doma kulture Novi Travnik. Nastala je kao rezultat projekta „Dramska radionica za djecu i mlade”. U predstavi sudjeluje 27 djece iz Novog Travnika koja su kroz dramski proces, radionice i rad na predstavi dobila priliku razvijati svoje glumačke, kreativne i izvedbene potencijale te aktivno sudjelovati u stvaranju kazališne predstave.

„Naopaka bajka” donosi priču o djeci iz stvarnog svijeta koja ulaze u zemlju Bajku i od kralja Bajkara traže da iz njihova svijeta preuzme sve ono što je negativno, a njima zauzvrat podari mir, sigurnost i bezbrižnost bajke. No, njihova želja pokreće neočekivani slijed događaja. Likovi iz bajke počinju preuzimati osobine stvarnoga svijeta, a bajka se postupno pretvara u svoju suprotnost – postaje naopaka. Na taj način predstava otvara pitanje može li se od stvarnosti pobjeći ili je potrebno upravo u njoj stvarati promjenu. U završnici kralj Bajkar djecu vraća u stvarni svijet uz jasnu poruku: ne treba pasivno

čekati da se svijet promijeni, nego valja biti promjena koju želimo vidjeti.

Predstava kroz dječju igru, maštu i humor govori o ozbiljnim temama: miru, odgovornosti, odnosima među ljudima i svijetu koji odrasli stvaraju za generacije koje dolaze.

„Naopaka bajka” predstavlja važan korak u razvoju Dječje kazališne scene JU Doma kulture Novi Travnik: od dramske radionice do vlastite kazališne produkcije. U njoj djeca nisu samo sudionici programa, nego njegovi svami nositelji i kreatori.

TEKST I REŽIJA: Anela Križanac
ZEMLJA I GODINA PRODUKCIJE: Bosna i Hercegovina, 2026.
PRODUKCIJA: Dječja kazališna scena JU Doma kulture Novi Travnik
TRAJANJE PREDSTAVE: 45 minuta

inBOX.

REŽIJA: Jelena Jandrić
DRAMATURGIJA: Aleksandar Vasiljević
GLUME: članovi Studija Jazavac
TEHNIKA GLASA: Lidija Pajić
KOREOGRAFIJA: Ana Tešić
ZEMLJA I GODINA PRODUKCIJE: Bosna i Hercegovina, 2025.
PRODUKCIJA: Gradsko pozorište Jazavac (Scena Studio Jazavac)
TRAJANJE PREDSTAVE: 50 minuta

Predstavom „Beng, beng” mladi progovaraju o vršnjačkom nasilju, njihovim problemima i svemu onomu što društvo treba vidjeti i znati. Pri tomu otvara važna pitanja: zašto šutimo kada vidimo nepravdu? Kako prepoznati da je netko u nevolji? I koliko je važno potražiti pomoć?

Predstava potiče mlade na aktivizam, prekidanje šutnje, pružanje podrške i prepoznavanje značaja empatije i solidarnosti.

Na Festivalu srednjoškolskog teatra Derventa 2026. predstavi su dodijeljene dvije nagrade: Nagrada za najbolju režiju i Nagrada za scenski govor u kategoriji pozorišta (dobitnica Saša Vučenović)



Radionice za djecu „VUNENO POZORIŠTANCE”



Kao dio pratećeg Festivalnog programa posvećenog djeci, Udruženje Bajka će održati radionice nazvane „Vuneno pozorištance”. Radionice obuhvaćaju pripovijedanje bajki, učenje prstovnih i gestovnih igrica i kreativnu radionicu za izradu lutaka tehnikom filcanja.

Cilj radionica je djeci kroz bajke približiti važnost žive riječi, oživjeti čaroliju narodnih priča te spoznati vrijednost kreativne igre koja pomaže u uspostavljanju zdrave komunikacije i skladnih odnosa.

Slušajući bajke, djeca razvijaju radoznalost i maštu koju mogu pokazati tijekom izrade lutaka od prirodnih materijala i otkriti čaroliju kreativnog stvaranja kroz igru.

VODITELJICE RADIONICA: Željka Lemez i Marina Đorđević

Projekcija dokumentarnog filma „GDJE IDEŠ?”

U središtu filma je priča o Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu i osobna svjedočanstva bivših i sadašnjih profesora i studenata. U filmu se, preko njihovih iskaza, istražuju teme identiteta, pripadnosti i nasljeđa ratnih trauma, ali i snage umjetnosti i zajedništva koji nadilaze podjele.

Režija i montaža: Tarik Hodžić
Scenarij: Ivana Pekušić
Producent: Rusmir Efendić
Projekt menadžer: Damir Kustura
Direktor fotografije: Almir Đikoli
Dizajner zvuka: Nenad Kovačević
Produkcija: Udruženje za promociju „Forum”, 2026.



Film je snimljen u okviru projekta „Vremeplov” koji finansira Evropska unija (EU) i sprovodi kancelarija Razvojnog programa Ujedinjenih nacija (UNDP) u Bosni i Hercegovini u okviru regionalnog programa „Podrška Evropske unije u izgradnji povjerenja na Zapadnom Balkanu”.

Kada?
Subota, 12. rujna u 12:00 sati.

Pripremili smo za vas u Domu kulture Novi Travnik, pridružite nam se!

„inRole”

Izložba fotografija



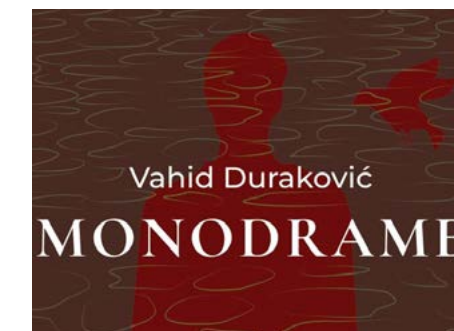
„InBox” predstavlja „InRole”, fotografski projekt Petre Franjić koji kroz crno-bijele portrete bilježi portrete glumaca u dva posebna trenutka: netom prije izlaska na scenu i neposredno nakon njezina svršetka.

U fokusu su lica, pogledi i tragovi emocija koji ostaju između privatnog i scenskog. Dva portreta istog glumca postaju svojevrsni dijalog prije i poslije uloge, otkrivajući promjenu koju nosi kazališni čin.

„InRole” ne fotografira predstavi, već ono što se događa glumcu neposredno prije i nakon nje.

Kada?
Otvaranje izložbe: srijeda, 9. rujna u 19:00 sati.
Izložba će biti otvorena od 9. do 14. rujna u Domu kulture Novi Travnik.

Promocija knjige „Monodrame”



iz oblasti nauke na 36. Međunarodnom Sarajevskom sajmu knjiga i učila. Član je P.E.N. Centra Bosne i Hercegovine.

Njegove drame „Prodavnica budućnosti” i „Glumica” nagrađene su na prvom (2021) i četvrtom (2024) izdanju „InBox” festivala kao najbolji tekstovi u okviru Natječaja za originalni tekst monodrame. Po tekstu „Prodavnica budućnosti” Kazalište mladih „Korifej” u koprodukciji s Pozorištem mladih Sarajevo je napravilo predstavu „Izbori(se)!”. Ove nagrađene drame, sadržaj su knjige koju „InBox” predstavlja tijekom ovogodišnjeg festivala.

Vahid Duraković (1971) diplomirao je na FPN Univerziteta u Sarajevu, Odsjek sociologije, a zvanje magistra dramaturgije stekao na Akademiji umjetnosti Univerziteta u Banjoj Luci. U Kulturno-sportskom centru Bugojno od 2007. do 2018. obavljao je dužnost direktora te ujedno bio direktor Festivala FEDRA, Susreta pozorišta/kazališta lutaka BiH i Bugojanskog lutkarskog bijenala.

Objavljene su mu dvije knjige drama, zbirka pripovijetki „Kletva”, knjiga kratkih priča „Četiri parole i dva ljubavna stiha”. Za svoj spisateljski rad nagrađen je brojnim nagradama, a objavio je i dvije knjige iz teatrologije: teatrološka studija o Bijenalu jugoslovenskog lutkarstva „Laboratorija lutkarstva” i „Dramaturgija evropskog lutkarstva (fragmenti)” za koju je dobio Nagradu za nauku – najbolja knjiga

„Estetska i idejna vrijednost Durakovićevih monodrama ogleda se u sposobnosti da artikuliraju kompleksne društvene i psihološke procese kroz zahtjevnju dramaturšku strukturu. U tom smislu, njihovo objavljivanje i kritička recepcija predstavljaju relevantan doprinos savremenoj dramskoj produkciji.” – Nedžad Ibrahimović

Kada?
Petak, 11. rujna u 17:00 sati.

PRIRODNA I KULTURNA BAŠTINA **NOVOG TRAVNIKA**

inBox.News

KAMENI ČUVARI NOVOG TRAVNIKA

Podno planina i uz riječna korita, Novi Travnik skriva još nekoliko dragocjenih nekropola stećaka – nijemih svjedoka srednjovjekovne prošlosti.

Nedaleko od grada, uz rijeku Grlovcu, nalazi se Bistro, sa 26 stećaka u obliku sanduka, sljemenjaka i ploča. Još bliže, u Opari, čekaju vas 42 stećaka, među kojima i rijetki primjerci s uklesanim polumjesecom i motivima ruku. U selu Orašac, dva antropomorfna nadgrobnika u obliku križa čuvaju tišinu pravoslavnog groblja, dok se u Kaurlašu u Zagrlju posebno ističu tri krstače visoke 1,80 metara, izrađene od mekog kamena miljevine.

Najudaljenija je nekropola Sebešić s 13 stećaka, 5 križolikih nadgrobnika i tumulusom koji krije priče još starijih vremena.

Sve su ove nekropole proglašene Nacionalnim spomenicima Bosne i Hercegovine, a zajedno s Maculjama tvore kamenu mapu prošlosti – tihi, ali snažni, koja i danas svjedoči o ljudima, vjerovanjima i vremenu koji su obilježili naše prostore.



Maculje
Foto: Dragan Matošević

MACULJE - Kameni svatovi iznad Novog Travnika

Na 998 metara visine, samo 21 kilometar od Novog Travnika, smještena je jedna od najljepših nekropola stećaka u Bosni i Hercegovini – Maculje. Poznata kao „Kameni svatovi”, ova nekropola ima 117 stećaka i oduševljava svojom tišinom i tajanstvenošću. Među planinskim livadama, dok sunce zalazi, stećci pričaju priču staru stoljećima. Nekropola je proglašena Nacionalnim spomenikom Bosne i Hercegovine 2007. godine, a od 2016. nalazi se i na UNESCO-voj listi svjetske baštine. Do Maculja vodi uređen put s turističkim uputama, parkingom i suvenirnicom, što posjet čini jednostavnim i ugodnim.

VILINSKA PEĆINA - tihi svijet pod Vilinskom kosom

Na padinama Sebešića, između Novog Travnika i Fojnice, smještena je Vilinska pećina, zaštićena prirodna rijetkost od 1954. godine. Strmi ulaz vodi u prostrane dvorane ukrašene stalaktitima, stalagmitima i podzemnim jezerima koja se stvaraju nakon kiša.

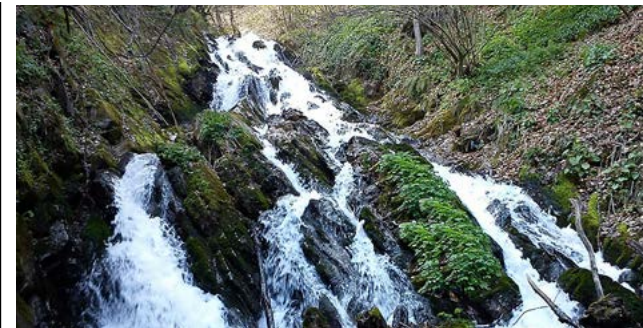
Najveća dvorana krije eliptično jezero i pravi je dragulj speleološke baštine. U njenoj tišini obitavaju i kolonije šišmiša čineći ju posebnim domom života u sjeni. Vilinska pećina ostaje jedno od najmističnijih mjesta koje priroda u ovom kraju nudi.

Ulaskom u šumu zakoračujete u bajkovit svijet kamena i vode, koji je još uvijek nedovoljno istražen. Ovo je mjesto stvoreno za one koji čeznu za prirodom koja šapuće i ostavlja osjećaj da ste jedan od rijetkih svjedoka njene mistike.



Stećak pod zvijezdom - Bistro

Ispod sela Bistro, uz žubor potoka, stoji usamljeni stećak u obliku sljemenjaka – tih, ali snažan u svojoj simbolici. Na njemu je uklesan lik čovjeka s rukama podignutim prema mjesecu, pored kojeg svijetli isklesana zvijezda. Ovaj prizor podsjeća na vezu čovjeka i neba, zemlje i vječnosti. Grob sa stećkom, kao mali, ali izuzetno vrijedan dragulj kulturne baštine Novog Travnika, proglašen je Nacionalnim spomenikom Bosne i Hercegovine 2007. godine.



Slapovi rijeke Jaglenice - pjesma vode i stijena

Rijeka Jaglenica, koja izvire kod sela Pećine, kroz svoje korito stvara brojne slapove i kaskade, oduzimajući dah svojim prizorima i očaravajući svakog prolaznika. Voda se lomi o stijene i stvara melodiju koju samo priroda zna svirati.

Okruženi zelenilom i tišinom, slapovi su idealno mjesto za trenutke smiraja i divljenja. Jaglenica nas podsjeća da i najmirnija voda skriva snagu i ljepotu koju vrijedi doživjeti. Njezini su slapovi proglašeni prirodnom rijetkošću 1956. godine.

Stražari sjećanja - **NEKROPOLA SMRIKE**



Na brežuljku između Travnika i Novog Travnika uzdiže se Nekropola žrtvama fašizma, djelo čuvenog arhitekta Bogdana Bogdanovića. Podignuta je 1975. godine u spomen na oko 700 civila stradalih u Drugom svjetskom ratu. Dvanaest kamenih skulptura od bihacita raspoređenih u luku, nalik su stražarima širom otvorenih očiju.

Spomenik, istovremeno apstraktan i snažno simboličan, priziva slike stećaka i vojnih osmatračnica, povezujući prošlost s vječitom potrebom za sjećanjem. Ovdje se susreću bol i ljepota, a tišina Lašvanske doline i monumentalna umjetnost stvaraju prostor koji nas podsjeća na vrijednost života i opomenu protiv zaborava.

Nekropola je proglašena Nacionalnim spomenikom Bosne i Hercegovine 2012. godine i ostaje jedno od najznačajnijih mjesta memorijalne arhitekture u zemlji.

STARA DŽAMIJA U ŠENKOVIĆIMA



U selu Šenkovići, blizu Novog Travnika, stoji Stara džamija – tih svjedok osmanske prošlosti naših krajeva. Kamene zidove i drvena minara čuvaju spokoj i pripovijedaju priče davnih vremena, a šindrom pokriven krov skriva unutrašnjost ispunjenu tišinom i mirom. Proglašena Nacionalnim spomenikom Bosne i Hercegovine 2005. godine, ova džamija je mjesto gdje arhitektura postaje most između povijesti i sadašnjosti, pozivajući posjetitelje na tiho divljenje.

CRVENE ZEMLJE - Sebešić

Na nadmorskoj visini od preko 1500 metara, u blizini sela Sebešić, krije se ogoljelo uzvišenje koja stoljećima privlači pažnju običnog svijeta, ali i znanstvenika, jer iz njegove crvene zemlje ne niče raslinje, niti se na njoj zadržava snijeg, Za Crvene zemlje se vežu brojne legende, a jedna od njih kaže da je na tom mjestu nekada postojala crkva Bosanskog kraljevstva posvećena svetom Iliji. Dolaskom Osmanlijskog Carstva i bijegom Kraljice Katarine Kosače 1463. godine vjernici su crkvu zatrpali zemljom kako bi je sačuvali. Predaja dalje kazuje da je 99 žena donosilo zemlju u pregačama kako bi sakrile crkvu pod crvenom zemljom. Čak se priča da su sve bile imenjakinje – Marije. Neki vjernici su skloni kazati kako se i danas, uoči svakog Ilindana, prije sunca, mogu čuti crkvena zvona iz utrobe golog brda.

Priča i danas kruži: ko god je pokušao kopati po crvenoj zemlji bio bi spriječen jakim nevremenom. Zbog iznenadne kiše, grmljavine i olujnog vjetra mnogi su morali bijegom spašavati glavu. Bilo kako bilo, golet Crvene zemlje ostaje u šumovitim njedrima Vranice kao velika tajna nad kojom čovjek ostaje u isto vrijeme i zamišljen i zadivljen.



između redaka

Netko program prouči kao da polaže ispit, unaprijed zna što želi gledati i već ima razrađen festivalski raspored. Netko bira predstavu prema naslovu, netko prema glumačkoj ekipi, a netko dođe „samo na jednu” pa se nekako nađe i na trećoj. Ima i onih koji nakon predstave odmah žele raspravljati o svemu što su upravo vidjeli, analizirati svaki detalj i otkriti „što je autor time htio reći”. A tu su i oni koji samo kažu: „Meni je bilo super”, slegnu ramenima i odu na kavu. I jedni i drugi su potpuno ravnopravni festivalski posjetitelji. Svatko ima svoj način uživanja u festivalu. Netko dolazi zbog predstava, netko zbog druženja, netko zbog atmosfere, a netko možda još ni sam ne zna zašto je došao, ali mu je već dobro.

A gdje ste vi u cijeloj toj priči?

Zaokružite odgovore, prebrojite svoje A, B, C i D i otkrijte koji ste tip festivalskog posjetitelja.

BEZ VARANJA! EKIPA IZ ORGANIZACIJE MOŽDA PROVJERAVA.

1. ZAŠTO DOLAZITE NA FESTIVAL?

- ☐ **A** Želim pogledati baš sve.
☐ **B** Zbog predstave koju ne želim propustiti.
☐ **C** Nagovorio me prijatelj.
☐ **D** Plakat me privukao – i evo me.

3. PRIJE PREDSTAVE...

- ☐ **A** Čitam program i istražujem.
☐ **B** Tražim najbolje mjesto.
☐ **C** Kasnim, ali stižem taman.
☐ **D** Na kavi sam dok me netko ne podsjeti.

5. AKO VAM SE PREDSTAVA SVIDI...

- ☐ **A** Preporučujem je svima.
☐ **B** Gledao/la bih je ponovno.
☐ **C** Objavljujem story.
☐ **D** Kažem „Wow“ i dolazim sebi.

7. „NISAM SHVATIO/LA KRAJ...”

- ☐ **A** Imam teoriju!
☐ **B** „Ni ja, ali bilo je dobro.”
☐ **C** Tražim nekoga da mi objasni.
☐ **D** „Dobro, nisam jedini/a.

2. KAKO BIRATE PREDSTAVU?

- ☐ **A** Glumačka ekipa i preporuke.
☐ **B** Dobra priča.
☐ **C** Naslov koji zapne za oko.
☐ **D** Samo neka nije dosadno.

4. NAKON PREDSTAVE...

- ☐ **A** Odmah analiziram.
☐ **B** Razgovaram o predstavi
☐ **C** „Ovo moraš pogledati!”
☐ **D** Pokušavam shvatiti što sam gledao/la.

6. IDEALAN FESTIVALSKI DAN?

- ☐ **A** Predstava → predstava → predstava.
☐ **B** Predstava → razgovor → kava.
☐ **C** Druženje → predstava → druženje.
☐ **D** Bez plana – pa gdje završim.

8. ŠTO NOSITE NA FESTIVAL?

- ☐ **A** Program i kemijsku.
☐ **B** Dobro društvo
☐ **C** Mobitel – story se neće sam objaviti.
☐ **D** Otvoren um i bez očekivanja.

A SAD ...TKO STE VI?

Najviše A: FESTIVALSKI FANATIK

Ne dolazite na festival. Vi živite festival. Program ste proučili prije nego što je većina ljudi uopće saznala da je objavljen. Znaite koja je predstava kada, tko glumi, tko režira i gdje se može popiti kava između dvije izvedbe. Imate svoje favorite, ali ste spremni dati priliku i onima za koje prvi put čujete. Vjerojatno već razmišljate što ćete gledati sljedeće godine. Ako postoji festivalski maraton, vi ste već na startu.

Najviše C: FESTIVALSKI AMBASADOR

Ako vam se nešto sviđi, svi će to saznati. Vi ste osoba koja već tijekom predstave razmišlja kome bi je mogla preporučiti. Šaljete poruke, dijelite storyje, označavate prijatelje i govorite: „Ovo stvamo morate pogledati!” Imate barem jednu osobu koju ste doveli na festival prvi put i sada je pokušavate pretvoriti u stalnog posjetitelja. Ukratko, službeno vas nismo zaposlili, ali promotivni odjel bi vas rado imao kao suradnika

Jedno je sigurno...

Bez obzira na to jeste li festivalski fanatik, kazališni hedonist, festivalski ambasador ili InBox avanturist, jedno je sigurno: na InBoxu ima mjesta za sve tipove publike. A ako ste se prepoznali u više kategorija... čestitamo, pravi ste InBox tip. Jer upravo je naš festival mjesto na kojem se sve te festivalske osobnosti susreću. Uostalom, najbolji festivalski tip je onaj koji na kraju pronađe svoju predstavu, svoju ekipu i svoj razlog za povratak.



POKROVITELJI



GRAD
NOVI TRAVNIK



MINISTARSTVO OBRAZOVANJA,
ZNANOSTI, MLADIH, KULTURE I SPORTA
KANTONA SREDIŠNJA BOSNA



FEDERALNO MINISTARSTVO
KULTURE I SPORTA
BOSNE I HERCEGOVINE



MINISTARSTVO
CIVILNIH POSLOVA
BOSNE I HERCEGOVINE



SPONZORI



HT ERONET



GS - Tvornica Mašina Travnik

HOTEL Via



Lašva Komerc
Nova Bila



CONTEGO



BBROTHERS



GUČANIN



MEDIJSKI POKROVITELJI



HOROSKOP



OVAN

Zdravlje: Previše energije pokušavate potrošiti odjednom. Umjesto trčanja, pokušajte sjesti. Na predstavu, primjerice. **Ljubav:** Netko vas promatra već neko vrijeme. Ako vas pogleda i nakon aplauza, stvar je ozbiljna. **Posao:** Ne morate baš sve riješiti. Prepustite nešto drugima, barem do 13. rujna. **InBox:** „Ja, glumica!” bi vas mogla podsjetiti koliko različitih uloga i sami igrate svakoga dana.



BIK

Zdravlje: Rujan traži malo više kretanja. Šetnja do Doma kulture računa se. Povratak također. **Ljubav:** Stabilnost vam je važna, ali ovog mjeseca zvijezde preporučuju malo nepredvidivosti. Možda čak i zajednički odlazak na predstavu. **Posao:** Imate dobar osjećaj za vrijedne stvari. Poslušajte ga, osobito kad je riječ o ljudima. **InBox:** „Nasleđe” bi vas moglo potaknuti da razmislite što ste dobili od prethodnih generacija, a što biste ipak rado vratili pošiljatelju.



BLIZANC

Zdravlje: Mozak radi prekovremeno. Uvedite terapiju zvanu „sjedim i gledam predstavu”. **Ljubav:** Moguća je privlačnost prema novoj osobi. Moguće je i da je to samo glumac na pozornici. Ne žurite sa zaključcima. **Posao:** Imate barem tri ideje istodobno. Ove godine pokušajte realizirati barem jednu. **InBox:** „Gidionov čvor” posebno će vam odgovarati. Konačno predstava o situaciji u kojoj nitko ne zna kako raspetljati stvari.



RAK

Zdravlje: Emocije su vam pojačane. Ako zaplačete na predstavi, pravite se da je to umjetnički stav. **Ljubav:** Srce traži iskrenost, a ne velike geste. Kava poslije predstave mogla bi biti sasvim dovoljna. **Posao:** Netko će vam povjeriti nešto važno. Nemojte to odmah ispričati cijelom gradu. **InBox:** „Čaša” bi vas mogla pogoditi tamo gdje ste najosjetljiviji: u priču o pripadanju, odlasku i onome što zovemo domom.



LAV

Zdravlje: Sjajite. Nema potrebe za dodatnim svjetlom reflektora. **Ljubav:** Želite biti glavna uloga, ali ponekad je zanimljivo prepustiti pozornicu drugome. **Posao:** Još uvijek tražite svoje mjesto. Prestanite previše pažnje obraćati na to što vam drugi govore i vjerujte u svoje odluke. **InBox:** Umjetnost koja spaja ljude možda je pravi odgovor za vas. Pogledajte film „Gdje ideš?”.



DJEVICA

Zdravlje: Sve ste isplanirali osim odmora. Dodajte ga u raspored. **Ljubav:** Previše analizirate jednu poruku. Ako završava srcem, dobro je. Ako završava točkom – pričekajte. **Posao:** Vaša sposobnost da primijetite ono što drugima promakne bit će zlata vrijedna. Kao i uvijek. **InBox:** Nemojte analizirati svaku predstavu do zadnjeg detalja. Ponekad je dovoljno reći: „Svidjelo mi se.” Ili: „Nije mi se svidjelo.” I to je sasvim legitimna kritika.



VAGA

Zdravlje: Potrebna vam je ravnoteža. Jedna predstava, jedna kava, jedan kolač. Zvijezde odobravaju. **Ljubav:** Rujan donosi mogućnost zanimljivog susreta. I ne, ne mislimo nužno na romantični. **Posao:** Konačno ćete donijeti odluku. Vjerojatno. Možda. Vidjet ćemo. **InBox:** „Ručni rad” mogao bi ozbiljno narušiti vašu potrebu za skladom. Srećom, na najbolji mogući način.



ŠKORPION

Zdravlje: Ne ulazite u raspravu prije doručka. Nakon doručka možete. **Ljubav:** Privlače vas tajne i komplicirani ljudi. U rujnu vam ih neće nedostajati. **Posao:** Netko pokušava preuzeti zasluge za vaš rad. Ne pravite scenu. **InBox:** „Gidionov čvor” i „Ručni rad” imaju dovoljno ozbiljnih pitanja da ćete nakon njih imati o čemu razgovarati. A vi razgovore volite.



STRIJELAC

Zdravlje: Vrijeme je za izlazak iz rutine. Počnite izlaskom iz kuće. **Ljubav:** Ljubav može doći iz potpuno neočekivanog smjera. Nemojte zatvarati vrata prije nego što vidite tko kuca. **Posao:** Rujan vam donosi novu ideju. Zapišite je prije nego što pobjegne. **InBox:** Ovaj mjesec imate službenu dozvolu za kulturno lutanje: predstava, izložba „InRole”, knjiga, film, radionice... samo krenite.



JARAC

Zdravlje: Previše ozbiljno shvaćate sve osim vlastitog odmora. To treba promijeniti. **Ljubav:** Netko će vas pokušati nasmijati. Dopustite mu. To bi moglo biti važnije nego što mislite. **Posao:** Rezultati dolaze sporije nego što biste željeli, ali dolaze. Strpljenje nije vaša omiljena riječ, ali ovaj put je korisna. **InBox:** „Uspješna.hr” postavlja pitanje koje bi vas moglo zateći: je li ostvarenje isto što i uspjeh? Nemojte odgovarati prije zadnjeg aplauza.



VODENJAK

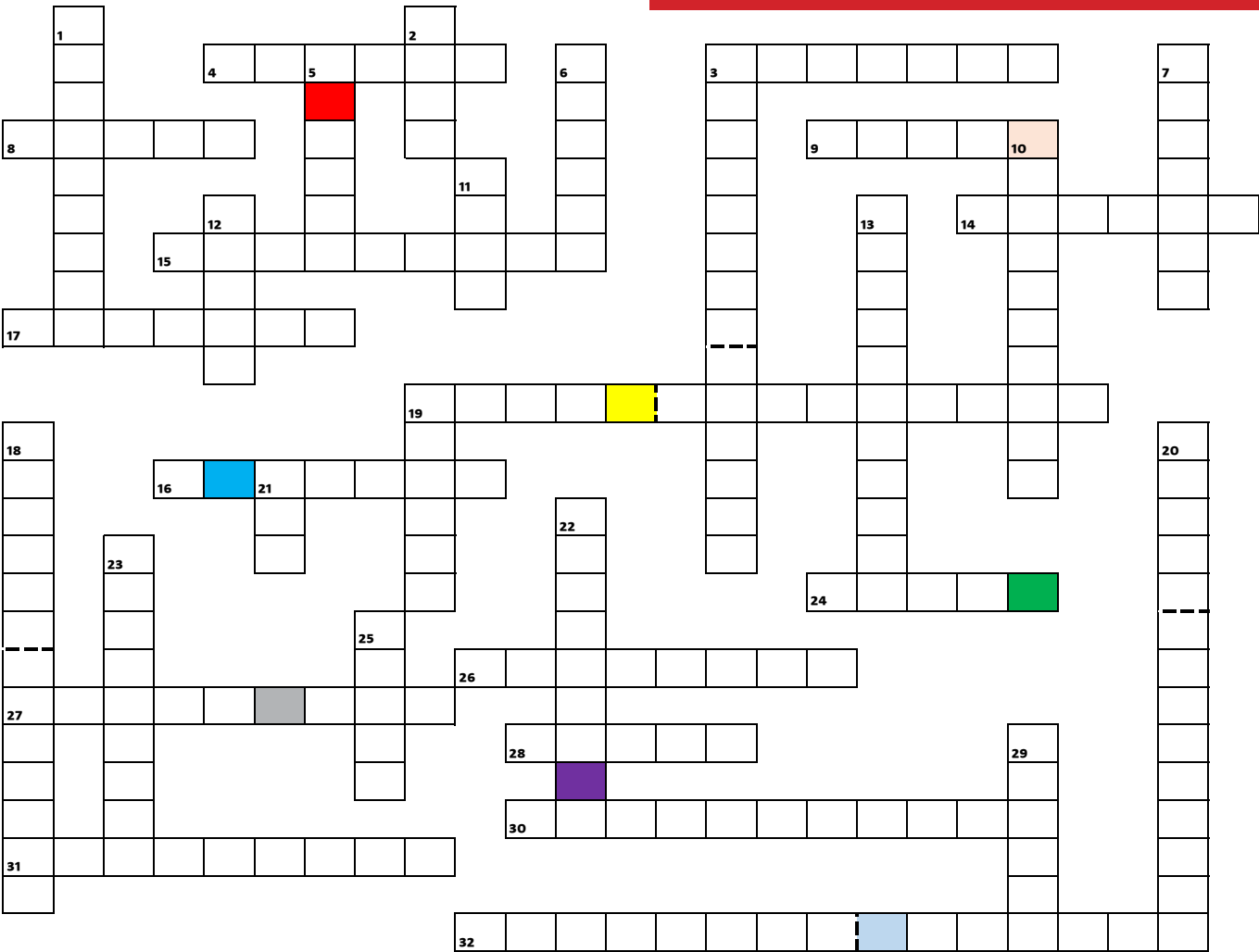
Zdravlje: Potrebna vam je doza nečega potpuno novog. Po mogućnosti bez recepta. **Ljubav:** Privući će vas netko tko razmišlja drugačije. Ako vam je zanimljiv, vjerojatno ste na dobrom tragu. **Posao:** Vaše nekonvencionalne ideje ovog mjeseca konačno imaju publiku. **InBox:** „Naopaka bajka” savršena je za vas: stvarnost postaje bajka, bajka postaje stvarnost, a vi ćete se osjećati kao kod kuće.



RIBE

Zdravlje: Osjetljivi ste na tuđu energiju. Birajte društvo i ne sjedite preblizu onima koji stalno pričaju tijekom predstave. **Ljubav:** Romantika je u zraku. **Posao:** Kreativnost vam je najjače oružje. Nemojte je skrivati iza tudaših očekivanja. **InBox:** Izložba „InRole” mogla bi vas posebno dirnuti. Pogledajte lica glumaca prije i poslije scene i pokušajte pogoditi gdje završava uloga, a počinje čovjek.

MISLITE DA POZNAJETE KAZALIŠTE? VRIJEME JE ZA PROVJERU!



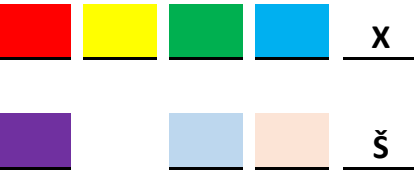
VODORAVNO:

- Tragedija Williama Shakespearea
- Tko izgovara poznate replike: „Biti ili ne biti, pitanje je sad”?
- Otac zapadne drame i autor tragedije „Persijanci”, najstarije sačuvane grčke drame
- Grad u kojem je osnovano prvo profesionalno bh. kazalište
- Japansko popularno kazalište poznato po raskošnim kostimima i stiliziranoj glumi.
- Predstava s jednim izvođačem
- Govor jednog glumca na sceni
- Vrsta kazališta koja kombinira glumu, pjevanje i ples
- Akademski kipar iz Travnika, autor festivalske nagrade
- Drama A. P. Čehova.
- Dramski sukob
- Prvo javno izvođenje predstave
- Prostor na kojem se odvija predstava
- Osoba koja tijekom izvedbe koordinira cijeli tijek predstave iza pozornice
- Stručnjak koji oblikuje dramski tekst za scenu
- Dobitnica Nagrade za najbolju glumicu na 5. inBox festivalu za izvedbu u predstavi „Nina?”

OKOMITO:

- Dio pozornice najbliže publici
- Poznati internacionalni teatarski festival osnovan 1960. u Sarajevu
- Hrvatski dramatičar, napisao „U agoniji”
- Grad u kojem je smještena svjetski poznata operna kuća „Teatro alla Scala”
- Najbolja predstava 2. inBox-a po ocjeni stručnog žirija
- Grčki dramatičar, autor tragedije „Kralj Edip”
- Prilagodba književnog djela za kazališnu izvedbu
- Novotravničanin, autor logotipa festivala inBox (ime)
- Bh. glumac poznat po izvođenju monodrama (ime)
- Uputa glumcu u dramskom tekstu
- Kazališni pravac kojeg karakterizira osjećaj besmisla i narušena komunikacija među likovima
- Rimski bog, zaštitnik kazališta i vina
- Dvostruki dobitnik inBox-ovog Natječaja za najbolji originalni dramski tekst
- Novotravničke mažoretkinje (skraćenica)
- Raspored glumaca i radnje na sceni
- Dramski žanr s tragičnim završetkom
- Kratka komedija s pretjeranim i apsurdnim situacijama
- Naslov monodrame koju je na 4. inBoxu izvodio Jan Kerekeš

Za 5 najbržih koji nam pošalju točno rješenje pripremili smo:
2 × 2 ulaznice za jednu od predstava u programu festivala
1 × festivalska majica
2 × inBox poklon-paketić
Rješenje križaljke pošaljite na festivalinbox@gmail.com



Upiši slova koja se nalaze u križaljci na poljima iste boje i otkrij rješenje:

PROGRAM



FESTIVAL MALIH TEATARSKIH FORMI

inBox Warm-up:

Ponedjeljak 7. 9. 2026.

09:00 - 12:00 - humanitarna akcija darivanja krvi

Srijeda, 9. 9. 2026.

13:00 – „Naopaka bajka” (predstava za djecu Kazališta mladih „Korifej”, BiH) – redateljica: Anela Križanac

19:00 – otvaranje izložbe fotografija Petre Franjić „inRole”

Četvrtak, 10. 9. 2026.

19:00 – „Ja, glumica!” – koncept: Daria Lorenci Flatz, Ana Tonković, Larisa Lipovac Navojec, Emil Flatz; glumi: Daria Lorenci Flatz – Hrvatska

20:30 – inBox Party – BBrothers

Petak, 11. 9. 2026.

13:00 – „Beng, beng” (predstava za mlade Gradskog pozorišta Jazavac, BiH) – redateljica: Jelena Jandrić

17:00 – promocija knjige „Monodrame” – Vahid Duraković

20:00 – „Gidionov čvor” – redateljica: Selma Alispahić; glume: Selma Alispahić i Džana Džanić – BiH

21:30 – inBox Party

Subota, 12. 9. 2026.

12:00 – projekcija dokumentarnog filma „Gdje ideš?” – redatelj: Tarik Hodžić

16:00h – radionice za djecu „Vuneno pozorištanje”

18:00 – „Nasleđe” – redateljica: Ivana Milenović Popović; glume: Ivana Milenović Popović, Milica Petrović i Renata Ignjić – Srbija

20:00 – „Ručni rad” – redatelj: Radoslav Milenković; glume: Isidora Davidović, Mila Prosan i Andrea Novaković – Srbija

21:30 – inBox Party

Nedjelja, 13. 9. 2026.

18:00 – „Čaša” – redateljica: Sonja Jovandić; glume: Matej Baškarad i Miro Barnjak – BiH

20:00 – „Uspješna.hr” – redatelj: Krešimir Dolenčić; glume: Mirna Medaković, Katarina Baban, Nika Ivančić i Dora Hasanec – Hrvatska

21:30 – inBox Party i ceremonija dodjele festivalskih nagrada

VIDIMO SE U DOMU KULTURE NOVI TRAVNIK!